

# 1Jn

## Chapter 3

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἴδετε ποταπήν ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν ὁ Πατήρ, ἵνα  
 ကြည့်ကကြည့်က မည်သို့သော ချစ်ခင်မတော်တာ ပေးခဲ့ပါ ငါတို့ကို -ထို ခမည်းတော် သို့မူသာ  
 G3708 G4217 G0026 G1325 G1473 G3588 G3962 G2443

τέκνα Θεοῦ κληθῶμεν, καὶ ἔσμεν. διὰ τοῦτο, ὁ κόσμος οὐ  
 သားများ ဘုရားသခင်-၏ ခေါ်ခင်းခံမည် -နှင့် ငါတို့ဖွဲ့၏ အားဖြင့် ဤအရာ -ထို လောက မ  
 G5043 G2316 G2564 G2532 G1510 G1223 G3778 G3588 G2889 G3756

γινώσκει ἡμᾶς, ὅτι οὐκ ἔγνω αὐτόν.  
 သိ ငါတို့ကို အကကြောင်းမှာ မရှိ သိခဲ့ သူ-ကို  
 G1097 G1473 G3754 G3756 G1097 G0846

ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟုခေါ်ဝေါ်ခင်းအခွင့်ကို ငါတို့သည်ရမည်အကကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုအဘယ်မျှလောက်  
 ချစ်တော်မူသည်ကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြည့်က။ လောကီသားတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိသောကြောင့် ငါတို့ကိုလည်း မသိကြ။

2 Ἀγαπητοί, νῦν τέκνα Θεοῦ ἔσμεν, καὶ οὐπω ἐφανερώθη  
 ချစ်ခင်မတော်တာတို့ ယခု သားများ ဘုရားသခင်-၏ ငါတို့ဖွဲ့ -နှင့် မထင်ရှားသေး အဘယ်  
 G0027 G3568 G5043 G2316 G1510 G2532 G3768 G5319

τί ἐσόμεθα; οἷδαμεν ὅτι ἐὰν φανερωθῆ, ὁμοιοὶ αὐτῷ  
 ငါတို့ဖွဲ့မည် အကကြောင်းမှာ သိ၏ အကကြောင်းမှာ အကယ်၍ ထင်ရှားမည် တူ သူ-ကို  
 G5101 G1510 G1492 G3754 G1437 G5319 G3664 G0846

ἐσόμεθα, ὅτι ὁψόμεθα αὐτόν καθὼς ἔστιν.  
 ငါတို့ဖွဲ့မည် အကကြောင်းမှာ မပြုမည် သူ-ကို ကဲ့သို့ ဖွဲ့  
 G1510 G3754 G3708 G0846 G2531 G1510

ချစ်သူတို့၊ ယခုတွင်ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြ၏။ နောက်မှအဘယ်သို့သောသူဖြစ်မည်ဟု မထင်ရှားသေး။  
 သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့် တူကကြည့်ကတို့ဟု ငါတို့သိကြ၏။  
 အကကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်အတိုင်းကို ငါတို့သည် မပြုရကကြည့်က။

3 καὶ πᾶς ὁ ἔχων τὴν ἐλπίδα ταύτην ἐπ' αὐτῷ, ἀγνίζει ἑαυτόν,  
 -နှင့် ခပ်သိမ်း -ထို ရှိသော -ထို မျှော်လင့်ခင်း ဤ -အပေါ် သူ-၌ သန့်ရှင်းစေ ကိုယ်ကို  
 G2532 G3956 G3588 G2192 G3588 G1680 G3778 G1909 G0846 G0048 G1438

καθὼς ἐκεῖνος ἀγνόη ἔστιν.  
 ကဲ့သို့ ထိုသူ သန့်ရှင်းသော ဖွဲ့  
 G2531 G1565 G0033 G1510

ထိုသို့မကြံလင့်သောသူမည်သည်ကား၊ ကိုယ်တော်သန့်ရှင်းတော်မူသည်နည်းတူ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် သန့်ရှင်း စေတတ်၏။

4 Πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἀμαρτίαν, καὶ τὴν ἀνομίαν ποιεῖ; καὶ ἡ  
 ခပ်သိမ်း -ထို ပြုသော -ထို အပြစ် -နှင့် -ထို တရားလွန်ခင်း ပြု -နှင့် -ထို  
 G3956 G3588 G4160 G3588 G0266 G2532 G3588 G0458 G4160 G2532 G3588

ἀμαρτία ἐστὶν ἡ ἀνομία.  
 အပြစ် ဖြစ်၏ -ထို တရားလွန်ခင်း  
 G0266 G1510 G3588 G0458

ဒုစရိုက်ကို ပုဂ္ဂိုလ်သို့မည်သည်ကား၊ ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူး၏။ ဒုစရိုက်သည်ကား ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးခြင်းဖြစ်သည်။

5 καὶ οἷδατε ὅτι ἐκεῖνος ἐφανερώθη, ἵνα τὰς ἀμαρτίας ἄρῃ;  
-နှင့် သိကကြ အကကြောင်းမှာ ထိုသူ ထင်ရှားခဲ့ပါပြီ သို့မှသာ -ထို အပစ်များ ယူဆောင်ရန်  
G2532 G1492 G3754 G1565 G5319 G2443 G3588 G0266 G0142  
καὶ ἀμαρτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν.  
-နှင့် အပစ် -၌ သူ-၌ မရှိ ဖြစ်  
G2532 G0266 G1722 G0846 G3756 G1510

ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏အပစ်များကို ဆောင်သွားခြင်းငှါ ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသည်ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ကိုယ်တော်၌လည်း အပစ်မရှိ။

6 παῖς ὁ ἐν αὐτῷ μένων οὐχ, ἀμαρτάνει; παῖς ὁ ἀμαρτάνων,  
ခပ်သိမ်း -ထို -၌ သူ-၌ တည်နေသော မဟုတ် အပစ်ကျူး ခပ်သိမ်း -ထို အပစ်ကျူးသော  
G3956 G3588 G1722 G0846 G3306 G3756 G0264 G3956 G3588 G0264  
οὐχ ἕωρακεν αὐτόν, οὐδὲ ἔγνωκεν αὐτόν.  
မဟုတ် မမြင်ခဲ့ သူ-ကို မလည်း သိခဲ့ သူ-ကို  
G3756 G3708 G0846 G3761 G1097 G0846

ကိုယ်တော်၌တည်နေသောသူမည်သည်ကား၊ ဒုစရိုက်ကို မပူဇော်၊ ဒုစရိုက်ကို ပူဇော်သောသူ မည်သည်ကား၊ ကိုယ်တော်ကိုမသိ မမမြင်ရသေး။

7 Τεκνία, μηδεις πλανάτω ὑμᾶς; ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην,  
ကလေးများ မည်သူမျှ လှည့်ဖျားစေနှင့် သင်တို့ကို -ထို ပုဂ္ဂိုလ် -ထို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို  
G5040 G3367 G4105 G4771 G3588 G4160 G3588 G1343  
δικαιός ἐστιν, καθὼς ἐκεῖνος δίκαιός ἐστιν.  
ဖြောင့်မတ်သော ဖြစ်၏ ကဲ့သို့ ထိုသူ ဖြောင့်မတ်သော ဖြစ်  
G1342 G1510 G2531 G1565 G1342 G1510

ချစ်သားတို့၊ သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မလှည့်ဖျားစေနှင့်။ အကကြည့်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကျင့်၏။ ကိုယ်တော်ဖြောင့်မတ်တော်မူသည်နည်းတူ၊ ထိုသူသည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိ၏။

8 ὁ ποιῶν τὴν ἀμαρτίαν, ἐκ τοῦ διαβόλου ἐστίν; ὅτι ἀπ' ἀρχῆς  
-ထို ပုဂ္ဂိုလ် -ထို အပစ် -မှ -၏ မာရနား ဖြစ်၏ အကကြောင်းမှာ -မှ အစ-၏  
G3588 G4160 G3588 G0266 G1537 G3588 G1228 G1510 G3754 G0575 G0746  
ὁ διάβολος ἀμαρτάνει. εἰς τοῦτο ἐφανερώθη ὁ Ἰὼς τοῦ Θεοῦ,  
-ထို မာရနား အပစ်ကျူး -သို့ ဤအရာ ထင်ရှားခဲ့ပါပြီ -ထို သားတော် -၏ ဘုရားသခင်  
G3588 G1228 G0264 G1519 G3778 G5319 G3588 G5207 G3588 G2316  
ἵνα λύσῃ τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου.  
သို့မှသာ ဖျက်သိမ်းမည် -ထို အလုပ်များ -၏ မာရနား-၏  
G2443 G3089 G3588 G2041 G3588 G1228

မာရ်နတ်သည်ရှုစဉ်းစွာမှစ၍ ဒုစရိုက်ကိုပုဂ္ဂိုလ်သို့မည်သည်ကား၊ အကကြည့်သည် ဒုစရိုက်ကို ပူဇော်။ ထိုသူသည်မာရ်နတ်နှင့် ဆိုင်၏။ မာရ်နတ်အမှုတို့ကို ပယ်ဖျက်ခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူ၏။

9 Πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ Θεοῦ, ἁμαρτίαν οὐ ποιεῖ,  
 9 ἁမာဒိမိး -ထို မွေးဖွားခြင်းခံရသော -မှ -၏ ဘုရားသခင် အပဖြ ဟ G3756 G4160  
 ὅτι σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει, καὶ οὐ δύναται ἁμαρτάνειν,  
 အကကြောင်းမှာ အမျိုး သူ-၏ -၌ သူ-၌ တည်နေ၏ -နှင့် မ နိုင် အပဖြကျူးရန်  
 G3754 G4690 G0846 G1722 G0846 G3306 G2532 G3756 G1410 G0264  
 ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ γεγέννηται.  
 အကကြောင်းမှာ -မှ -၏ ဘုရားသခင် မွေးဖွားခြင်းခံရ  
 G3754 G1537 G3588 G2316 G1080

ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွားစတော်မူသောသူ မည်သည်ကား၊ ဒုစရိုက်ကိုမပူဇော်။ အကကြောင်းမူကား၊ ထိုသူ၌ မျိုးစေ့တော်တည်လျက်ရှိ၏။ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွားစတော်မူသောသူ ဖြစ်သောကြောင့် ဒုစရိုက်ကိုမပူဇော်။

10 ἐν τούτῳ, φανερά ἐστιν τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ, καὶ τὰ τέκνα  
 -၌ ဤ-၌ ထင်ရှားသော ဖြစ် -ထို သားများ -၏ ဘုရားသခင် -နှင့် -ထို သားများ  
 G1722 G3778 G5318 G1510 G3588 G5043 G3588 G2316 G2532 G3588 G5043  
 τοῦ διαβόλου: πᾶς ὁ μὴ ποιῶν δικαιοσύνην, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ  
 -၏ မာရနား ၎င်းသိမ်း -ထို မ ပြောစ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မရှိ ဖြစ် -မှ -၏  
 G3588 G1228 G3956 G3588 G3361 G4160 G1343 G3756 G1510 G1537 G3588  
 Θεοῦ; καὶ ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.  
 ဘုရားသခင်-၏ -နှင့် -ထို မ ချစ်လှစွာသော -ထိုအား ညီအစ်ကို သူ-၏  
 G2316 G2532 G3588 G3361 G0025 G3588 G0080 G0846

ထိုသို့သောလောကုဏာအားဖြစ် ဘုရားသခင်၏ သားတို့နှင့် မာရနတ်၏သားတို့သည် ထင်ရှားကကြီး။ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မကျင့်သောသူ၊ မိမိညီအစ်ကိုကိုမချစ်သောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်နှင့်မဆိုင်။

11 ὅτι αὐτὴ ἐστὶν ἡ ἀγγελία ἣν ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα  
 အကကြောင်းမှာ ဤ ဖြစ်၏ -ထို သတင်း အချိန်သည် ကြီးရခဲ့ -မှ အစ-၏ သို့မှသာ  
 G3754 G3778 G1510 G3588 G0031 G3739 G0191 G0575 G0746 G2443  
 ἀγαπῶμεν ἀλλήλους;  
 ငါတို့ချစ်မည် အချင်းချင်းကို  
 G0025 G0240

သင်တို့သည်ရှုစဉ်းစွာကပင် ကြီးရသောတရားစကားဟူမူကား၊ မာရနတ်နှင့်ဆိုင်၍ မိမိညီကို သတ်သော ကာကွန်ကဲ့သို့မဟုတ်၊ ငါတို့သည် အချင်းချင်းချစ်ရကမြည်ဟုလာသတည်း။

12 οὐ καθὼς Κάϊν ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν, καὶ ἔσφαξεν τὸν  
 မဟုတ် ကဲ့သို့ ကိန် -မှ -၏ မောက်ရှာအား ဖြစ်ခဲ့ -နှင့် သတ်ဖြောင့်ပူဇော် -ထိုအား  
 G3756 G2531 G2535 G1537 G3588 G4190 G1510 G2532 G4969 G3588  
 ἀδελφὸν αὐτοῦ; καὶ χάριν τίνος ἔσφαξεν αὐτόν? ὅτι τὰ  
 ညီအစ်ကို သူ-၏ -နှင့် အကကြောင်းအမှာ အဘယ်သူ-၏ သတ်ဖြောင့်သခဲ့ သူ-ကို အကကြောင်းမှာ -ထို  
 G0080 G0846 G2532 G5484 G5101 G4969 G0846 G3754 G3588  
 ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἦν; τὰ δὲ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, δίκαια.  
 အလုပ်များ သူ-၏ မောက်ရှာ ဖြစ်ခဲ့၏ -ထို -သော်လည်း -၏ ညီအစ်ကို သူ-၏ ဖြောင့်မတ်  
 G2041 G0846 G4190 G1510 G3588 G1161 G3588 G0080 G0846 G1342

ကာကွန်သည် မိမိညီကို အဘယ်ကြောင့် သတ်သနည်းဟူမူကား၊ မိမိအကျင့်သည် ဆိုးယုတ်၍၊ ညီ၏အကျင့်သည် ဖြောင့်မတ်သတည်း။

13 [καὶ] Μὴ θαυμάζετε, ἀδελφοί, εἰ μὲν ἔτι ἔστιν ὁ κόσμος.  
-နှင့် မ အံ့ထိကကြွင့် ညီအစ်ကိုတို့ အကယ်၍ မှန်း သင်တို့-ကို -ထို လောက  
[G2532](#) [G3361](#) [G2296](#) [G0080](#) [G1487](#) [G3404](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2889](#)

ညီအစ်ကိုတို့၊ လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကို မှန်းသော်လည်း အံ့သြခြင်းမရှိကြ။

14 ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι μεταβιβήκαμεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν,  
ငါတို့ သိ၏ အကကြောင်းမှာ ပြောင်းရွှေ့ခဲ့ပါပြီ -မှ -၏ သခေငြိး -သို့ -ထို အသက်  
[G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3327](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#)  
ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφούς. ὁ μὴ ἀγαπῶν, μένει ἐν  
အကကြောင်းမှာ ငါတို့ချစ်၏ -ထိုသူတို့-ကို ညီအစ်ကိုများ -ထို မ ချစ်လှစွာသော တည်နေ -၌  
[G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3306](#) [G1722](#)  
τῷ θανάτῳ.  
-ထို သခေငြိး  
[G3588](#) [G2288](#)

ငါတို့သည် ညီအစ်ကိုချင်းတို့ကို ချစ်သောကြောင့်၊ သခေငြိးမှ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ကိုယ်ကူးမကြောက် သည်ကို ကိုယ်သိရကြ၏။ မိမိ ညီအစ်ကိုကို မချစ်သောသူသည် သခေငြိး၌တည်၏။

15 πᾶς ὁ μὲν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἀνθρωποκτόνος ἔστιν; καὶ οἴδατε  
ခပ်သိမ်း -ထို မှန်းသော -ထိုအား ညီအစ်ကို သူ-၏ လူသတ်သော ဖြစ်၏ -နှင့် သိကြ  
[G3956](#) [G3588](#) [G3404](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G0443](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1492](#)  
ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος, οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν αὐτῷ  
အကကြောင်းမှာ ခပ်သိမ်း လူသတ်သော မရှိ ရှိ အသက် ထာဝရ -၌ သူ-၌  
[G3754](#) [G3956](#) [G0443](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1722](#) [G0846](#)  
μένουσιν.  
တည်နေသော  
[G3306](#)

မိမိညီအစ်ကိုကိုမှန်းသောသူမည်သည်ကား၊ လူအသက်ကို သတ်သောသူဖြစ်၏။ လူအသက်ကို သတ်သောသူ တစုံတယောက်၌မျှ ထာဝရအသက် မတည်သည်ကို သင်တို့သိကြ၏။

16 Ἐν τούτῳ ἐγνώκαμεν τὴν ἀγάπην, ὅτι ἐκείνος ἵππερ ἡμῶν  
-၌ ဤ-၌ သိခဲ့ပါပြီ -ထို ချစ်ခြင်းမတော်တာကို အကကြောင်းမှာ ထိုသူ အလို ငါတို့-၏  
[G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3754](#) [G1565](#) [G5228](#) [G1473](#)  
τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἔθηκεν; καὶ ἡμεῖς ὀφειλομεν ἵππερ τῶν ἀδελφῶν,  
-ထို စိတ်ဝိညာဉ် သူ-၏ ထားခဲ့ပါပြီ -နှင့် ငါတို့ ထိုက်၏ အလို -ထို ညီအစ်ကိုများ-၏  
[G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G5087](#) [G2532](#) [G1473](#) [G3784](#) [G5228](#) [G3588](#) [G0080](#)  
τὰς ψυχὰς θείναι.  
-ထို စိတ်ဝိညာဉ်များ ထားရန်  
[G3588](#) [G5590](#) [G5087](#)

ခရစ်တော်သည် ငါတို့အဘို့အလိုငှါ အသက်တော်ကို စွန့်တော်မူသည်အရာကို ငါတို့သည် ထောက်၍၊ မတော်တာတော်ကို သိရကြပြီ။ ငါတို့သည်လည်း ညီအစ်ကိုချင်းတို့အဘို့အလိုငှါ အသက်ကိုစွန့်ရကြ၏။

17 ὁς δ' ἄν ἔχη τὸν βίον τοῦ κόσμου, καὶ θεωρῆ τὸν  
 သူသည် -သစ်လည်း အမှန်ပင် ရှိမည် -ထိုအား အသက် -၏ လောက -နှင့် မငြိမည် -ထိုအား  
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0979](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3588](#)

ἀδελφὸν αὐτοῦ χρεῖαν ἔχοντα, καὶ κλείσθη τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ ἀπ'  
 ညီအစ်ကို သူ-၏ လိုအပ် ရှိသော -နှင့် ပိတသမည် -ထို သည့်ကြောများ သူ-၏ -မှ  
[G0080](#) [G0846](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2808](#) [G3588](#) [G4698](#) [G0846](#) [G0575](#)

αὐτοῦ, πῶς ἢ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ?  
 သူ-၏ အဘယ် -ထို ချစ်ခင်းမတူတာ -၏ ဘုရားသခင် တည်နေ -၌ သူ-၌  
[G0846](#) [G4459](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#) [G1722](#) [G0846](#)

အကငြိသူသည် လောကီစည်းစိမ်ဥစ္စာရှိလျက်ပင်၊ မိမိညီအစ်ကိုဆင်းရဲခင်းကိုမငြိ၍၊ သနားခင်း ကရုဏာစိတ်ကို ချပ်တည်း၏။  
 ထိုသူ၌ဘုရားသခင်၏ မတူတာတစ်သည် အဘယ်သို့တည်မည်နည်း။

18 Τεκνία, μὴ ἀγαπᾶμεν λόγῳ, μῆδ' ἔτι γλῶσση, ἀλλὰ ἐν  
 ကလေးများ မ ငါတို့ချစ်မည် နှုတ်ကပတ်တော်ဖြင့် မလည်း -ထို လျာ သို့ရာတွင် -၌  
[G5040](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3056](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1100](#) [G0235](#) [G1722](#)

ἔργῳ καὶ ἀληθείᾳ.  
 အလုပ် -နှင့် သမုမာတရား  
[G2041](#) [G2532](#) [G0225](#)

ချစ်သားတို့၊ ငါတို့သည် စကားပခြကာမျှအားဖငြိသာ မချစ်ဘဲ၊ စိတ်ပါကိုယ်ရောက် ကော်အမှန် ချစ်ကပြုန်အံ့။

19 [καὶ] ἐν τούτῳ γινώσκουμεθα ὅτι ἐκ τῆς ἀληθείας ἐσμέν, καὶ  
 -နှင့် -၌ ဤ-၌ ငါတို့သိမည် အကခြင်းမှာ -မှ -ထို သမုမာတရား ငါတို့ဖြစ်၏ -နှင့်  
[G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0225](#) [G1510](#) [G2532](#)

ἔμπροσθεν αὐτοῦ πείσομεν τὴν καρδίαν ἡμῶν,  
 အရှေ့ သူ-၏ နာယမည် -ထို နှလုံးသား ငါတို့-၏  
[G1715](#) [G0846](#) [G3982](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#)

ထိုသို့ချစ်လျှင်၊ ကိုယ်တိုင်သမုမာတရားနှင့် ဆိုင်သည်ကို ကိုယ်သိရ၍၊ ဘုရားသခင်ရှုစေတော်၌ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို  
 သက်သာစကေငြိမ့်မည်။

20 ὅτι ἐὰν καταγινώσκῃ ἡμῶν ἢ καρδία, ὅτι μέζων ἐστὶν  
 အကခြင်းမှာ အကယ်၍ အပဖြတ်မည် ငါတို့-၏ -ထို နှလုံးသား အကခြင်းမှာ သာ၍ကီး ဖြစ်၏  
[G3754](#) [G1437](#) [G2607](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3754](#) [G3173](#) [G1510](#)

ὁ Θεὸς τῆς καρδίας ἡμῶν, καὶ γινώσκει πάντα.  
 -ထို ဘုရားသခင် -ထို နှလုံးသား-၏ ငါတို့-၏ -နှင့် သိတော်မူ ခပ်သိမ်းကို  
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3956](#)

အကခြင်းမူကား၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်ကိုအပဖြတ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ စိတ်နှလုံး ထက်သာ၍  
 ကီးမြတ်သည်ဖြစ်၍၊ အလုံးစုံတို့ကို သိတော်မူသည်ကို ငါတို့သိကခြ်။

21 Ἀγαπητοί, ἐὰν ἢ καρδία ἡμῶν ἢ «μὴ καταγινώσκῃ», παρηγοίαν  
 ချစ်ခင်းမတူတာတို့ အကယ်၍ -ထို နှလုံးသား ငါတို့-၏ မ အပဖြတ်မည် ရဲရင့်ခင်း  
[G0027](#) [G1437](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G3361](#) [G2607](#) [G3954](#)

ἔχομεν πρὸς τὸν Θεόν,  
 ငါတို့ရှိ၏ -သို့ -ထိုအား ဘုရားသခင်  
[G2192](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

ချစ်သူတို့၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်ကို အပဖြတ်မတင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်ရှုစေတော်၌ ရဲရင့်ရသော အခွင့် ရှိကခြ်။

22 καὶ ὁ ἐὰν αἰτῶμεν, λαμβάνομεν ἅπ' αὐτοῦ, ὅτι τὰς  
 -နှင့် အကကြောင်းမှာ အကယ်၍ တောင်းမည် ခံရ၏ -မှ သူ-၏ အကကြောင်းမှာ -ထို  
[G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G0154](#) [G2983](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#)  
 ἐντολὰς αὐτοῦ τηροῦμεν, καὶ τὰ ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ,  
 ပညတ်တော်များ သူ-၏ စောင့်ထိန်း၏ -နှင့် -ထို နှစ်သက်သောအရာတို့ အရှေ့ သူ-၏  
[G1785](#) [G0846](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0701](#) [G1799](#) [G0846](#)  
 ποιῶμεν.  
 ပြု၏  
[G4160](#)

ငါတို့သည် ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍၊ နှစ်သက်တော်မူသောအကျင့်တို့ကို ကျင့်သောကကြောင့်၊  
 ဆုတောင်းသမျှတို့ကို ဘုရားသခင် ထံတော်မှရကကြို။

23 καὶ αὐτῆ ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ, ἵνα πιστεύσωμεν τῷ ὀνόματι  
 -နှင့် ဤ ሆ၍၏ -ထို ပညတ်တော် သူ-၏ သို့မှသာ ငါတို့ယုံကြည်မည် -ထို အမည်  
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3588](#) [G3686](#)  
 τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, καθὼς ἔδωκεν  
 -၏ သားတော် သူ-၏ ယရှေ့ ခရစ်တော် -နှင့် ငါတို့ချစ်မည် အချင်းချင်းကို ကဲ့သို့ ပေးခဲ့သော  
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2532](#) [G0025](#) [G0240](#) [G2531](#) [G1325](#)  
 ἐντολὴν ἡμῖν.  
 ပညတ်တော် ငါတို့-ကို  
[G1785](#) [G1473](#)

ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်ဟူမူကား၊ သားတော်ယရှေ့ခရစ်ကို ယုံကြည်ရမည်။ သားတော်ပညတ် တော်မူသည်အတိုင်း၊  
 အချင်းချင်း ချစ်ရမည်ဟူသော ပညတ်တော်ပတည်း။

24 καὶ ὁ τηρῶν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ, ἐν αὐτῷ μένει, καὶ  
 -နှင့် -ထို စောင့်ထိန်းသော -ထို ပညတ်တော်များ သူ-၏ -၌ သူ-၌ တည်နေ၏ -နှင့်  
[G2532](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G2532](#)  
 αὐτὸς ἐν αὐτῷ. καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι μένει ἐν  
 သူကိုယ်တိုင် -၌ သူ-၌ -နှင့် -၌ ဤ-၌ ငါတို့သိ အကကြောင်းမှာ တည်နေ -၌  
[G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3306](#) [G1722](#)  
 ἡμῖν, ἔκ τοῦ Πνεύματος οὗ ἡμῖν ἔδωκεν.  
 ငါတို့-၌ -မှ -၏ ဝိညာဉ်တော် အချိန်သည် ငါတို့-ကို ပေးခဲ့  
[G1473](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3739](#) [G1473](#) [G1325](#)

ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌တည်၏။ ထိုသူ၌လည်း ဘုရားသခင် တည်တော်မူ၏။  
 ငါတို့အားပေးတော်မူသော ဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့သည်အမှီပြု၍၊ ဘုရားသခင်သည်ငါတို့၌ တည်တော်မူသည်ကိုသိရကကြို။